




Aix en Provence
VILLE THERMALE ET CLIMATIQUE

| |
|---|
| Accusé de réception en préfecture |
| |
| Date de signature : 25/05/11 |
| Date de réception : |
|  <p>POUR CERTIFICATION DU CARACTÈRE EXÉCUTOIRE: - ACTE SIGNÉ ✓ - COMPTE RENDU AFFICHÉ ✓ - ACTE TRANSMIS POUR EXERCICE DU CONTRÔLE DE LEGALITÉ ✓</p> |

**EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS
DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE D'AIX-EN-
PROVENCE N°2011.519**

Séance publique du

23 mai 2011

Présidence de Monsieur Jean CHORRO,
Adjoint au Maire

**OBJET : COMPTABILITE COMMUNALE-SERVICES DE L'EAU ET DE L'ASSAINISSEMENT-
APPROBATION DES COMPTES ADMINISTRATIFS DE MADAME LE MAIRE POUR
L'EXERCICE 2010**

Le 23/05/11 à 18h00, le Conseil Municipal de la Commune d'Aix-en-Provence s'est réuni en session Ordinaire dans la salle de ses délibérations, à l'Hôtel-de-Ville, sur la convocation qui lui a été adressée par Mme Maryse JOISSAINS-MASINI, Maire le 17 Mai 2011, conformément aux articles L 2121-10 et L 2121-12 du Code Général des Collectivités Territoriales.

Etaient Présents :

M. Jacques AGOPIAN, Mme Charlotte BENON, Mme Christine BERNARD, Mme Odile BONTHOUX, M. Helliot BRAMI, Mme Danièle BRUNET, M. Maurice CHAZEAU, M. Eric CHEVALIER, M. Jean CHORRO, Mme Chantal DAVENNE, M. François-Xavier DE PERETTI, M. Yannick DECARA, M. Gerard DELOCHE, Mme Brigitte DEVESA, Mme Sylvaine DI CARO, M. Laurent DILLINGER, Mme Fatima DRAOUZIA, Mme Michelle EINAUDI, Mme Martine FENESTRAZ, M. Jacques GARCON, M. Gérard GERACI, M. Jean-Christophe GROSSI, M. Hervé GUERRERA, M. André GUINDE, M. François HAMY, Mme Sophie JOISSAINS, Mme Michèle JONES, M. Henri MATAS, M. Alexandre MEDVEDOWSKY, Mme Reine MERGER, Mme Amaria MOHAMMEDI, M. Stéphane PAOLI, M. Christian PEREZ, M. Jean-Marc PERRIN, Mme Liliane PIERRON, Mme Catherine RIVET-JOLIN, Mme Danielle SANTAMARIA, Mme Marie-Pierre SICARD - DESNUELLE, Mme Catherine SILVESTRE, Mme Fleur SKRIVAN, M. Francis TAULAN, Mme Françoise TERME, Mme Marie José VALETA

Excusés avec pouvoir donné conformément aux dispositions de l'article L 2121-20 du Code Général des Collectivités Territoriales:

M. Lucien AMBROGIANI à Mme Michelle EINAUDI, Mme Agnès AMIACH ELBEZ à Mme Brigitte DEVESA, Mlle Odile BARBAT-BLANC à M. Eric CHEVALIER, M. Christian LOUIT à Mme Catherine SILVESTRE, M. Victor TONIN à Mme Sophie JOISSAINS

Excusés sans pouvoir :

M. Gérard BRAMOULLÉ, M. Robert FOUQUET, M. Alexandre GALLESE, Mme Maryse JOISSAINS MASINI, Mme Patricia LARNAUDIE, Mme Arlette OLLIVIER, M. Jules SUSINI

Secrétaire : Yannick DECARA

M. Helliot BRAMI donne lecture du rapport ci-joint.



01.05

Aix en Provence

VILLE THERMALE ET CLIMATIQUE

Direction Générale des Services Techniques
D.A.S.T Environnement
Urbain et Hydraulique
Direction Exploitation Eau & Assainissement

RAPPORT POUR
LE **CONSEIL MUNICIPAL**
DU 23/05/11

RAPPORTEUR : M. Helliott BRAMI

CO-RAPPORTEUR(S) : M. Gérard BRAMOULLÉ

Politique Publique : GESTION DES RESSOURCES ET MOYENS

OBJET : COMPTABILITE COMMUNALE-SERVICES DE L'EAU ET DE
L'ASSAINISSEMENT-APPROBATION DES COMPTES ADMINISTRATIFS DE MADAME LE
MAIRE POUR L'EXERCICE 2010 - Décision du Conseil

Mes Chers Collègues,

Je vous demande de prendre connaissance des comptes administratifs qui viennent d'être établis au titre de l'exercice 2010 pour les services de l'Eau et de l'Assainissement.

Les opérations comptables de ces documents se répartissent en deux sections :

- la section d'**investissement**
- la section d'**exploitation**

SERVICE DE L'EAU

Le compte administratif pour l'exercice 2010 se présente de la façon suivante :

I - OPERATIONS EFFECTUEES AU COURS DE L'EXERCICE 2010 -

| <u>SECTION D'INVESTISSEMENT</u> | DEPENSES | RECETTES |
|---|-----------------------|-----------------|
| Montant des mandats émis | 3 377 743,07 € | |
| Solde d'exécution de la section d'investissement reporté de n-1 | 0 € | 0 € |
| (A) | 3 377 743,07 € | |

| | | |
|---|--|-----------------------|
| Montant des titres de recettes émis | | 3 243 664,88 € |
| Solde d'exécution de la section d'investissement reporté de n-1 | | 18 580,98 € |
| (B) | | 3 262 245,86 € |

| | | |
|---------------------------------------|-----------------------|-----------------------|
| TOTAL SECTION D'INVESTISSEMENT | 3 377 743,07 € | 3 262 245,86 € |
|---------------------------------------|-----------------------|-----------------------|

| <u>SECTION D'EXPLOITATION</u> | DEPENSES | RECETTES |
|---|-----------------|-----------------|
| Montant des mandats émis | 12 945 190,20 € | |
| Solde d'exécution de la section d'exploitation reporté de n-1 | 0 € | |

| | | |
|-----|------------------------|--|
| (C) | 12 945 190,20 € | |
|-----|------------------------|--|

| | | |
|---|-----|-----------------|
| Montant des titres de recettes émis | | 14 375 369,54 € |
| Reprise de l'excédent global de clôture du Compte Administratif n-1 | 0 € | 965 000 € |

| | | |
|-----|--|------------------------|
| (D) | | 15 340 369,54 € |
|-----|--|------------------------|

| | | |
|-------------------------------------|------------------------|------------------------|
| TOTAL SECTION D'EXPLOITATION | 12 945 190,20 € | 15 340 369,54 € |
|-------------------------------------|------------------------|------------------------|

II - RESULTATS BUDGETAIRES DE L'EXERCICE 2010 –

RESULTAT GLOBAL DE CLOTURE –

| | DEPENSES | RECETTES |
|-----------------------------------|--|--|
| Section d'investissement | 3 377 743,07 € _(A) | 3 262 245,86 € _(B) |
| Section d'exploitation | 12 945 190,20 € _(C) | 15 340 369,54 € _(D) |
| TOTAL | 16 322 933,27 € <small>(E) = (A) + (C)</small> | 18 602 615,40 € <small>(F) = (B) + (D)</small> |
| EXCEDENT GLOBAL DE CLOTURE | 2 279 682,13 € <small>(F) – (E)</small> | |

ANALYSE DE L'EXCEDENT GLOBAL DE CLOTURE -

| <u>Section d'investissement</u> | DEPENSES | RECETTES |
|---|-----------------------|-----------------|
| | | 3 377 743,07 € |
| DEFICIT EXTRAORDINAIRE DE CLOTURE <small>(G) = (A)-(B)</small> | - 115 497,21 € | |

| <u>Section d'exploitation</u> | DEPENSES | RECETTES |
|---|-----------------------|-----------------|
| | | 12 945 190,20 € |
| EXCEDENT ORDINAIRE DE CLOTURE <small>(H) = (D) – (C)</small> | 2 395 179,34 € | |

| | |
|--|-----------------------|
| EXCEDENT GLOBAL DE CLOTURE <small>(H) – (G)</small> | 2 279 682,13 € |
|--|-----------------------|

Toutes les opérations comptables relatives à l'exercice 2010 ont été contrôlées avec le Compte de Gestion de M. le Trésorier Principal d'Aix-Municipale.

III - PRISE EN COMPTE DES OPERATIONS REPORTEES EN DEPENSES ET EN RECETTES.

A – SECTION D'INVESTISSEMENT -

| | |
|---|--------------|
| Montant des dépenses restant à réaliser | 901 298,43 € |
|---|--------------|

| | |
|--|---------------------|
| Montant des recettes restant à réaliser (à déduire) | 0,00 € |
| MONTANT DES REPORTS D'INVESTISSEMENT A FINANCER | 901 298,43 € |

B – SECTION D'EXPLOITATION -

| | |
|---|----------|
| Montant des dépenses engagées non mandatées | 0 |
| Montant des recettes justifiées restant à recouvrer (à déduire) | 0 |
| MONTANT DES REPORTS D'EXPLOITATION | 0 |

C – BALANCE DES OPERATIONS REPORTEES -

| | |
|---|---------------------|
| MONTANT TOTAL DES REPORTS A FINANCER | 901 298,43 € |
|---|---------------------|

Je vous demande, Mes Chers Collègues, de bien vouloir :

⇒ **APPROUVER** le Compte Administratif 2010 du Service de l'Eau.

⇒ **CONSTATER** que le Compte Administratif 2010 présente un excédent d'exploitation de **2 395 179,34 €**.

SERVICE DE L'ASSAINISSEMENT

Le compte administratif pour l'exercice 2010 se présente de la façon suivante :

I - OPERATIONS EFFECTUEES AU COURS DE L'EXERCICE 2010 -

| <u>SECTION D'INVESTISSEMENT</u> | DEPENSES | RECETTES |
|---|------------------------|-----------------|
| Montant des mandats émis | 15 437 512,74 € | |
| Solde d'exécution de la section d'investissement reporté de n-1 | 139 377,51 € | 0 € |
| (A) | 15 576 890,25 € | |

| | | |
|---|--|------------------------|
| Montant des titres de recettes émis | | 15 537 529,36 € |
| Solde d'exécution de la section d'investissement reporté de n-1 | | 0 € |
| (B) | | 15 537 529,36 € |

| | | |
|---------------------------------------|------------------------|------------------------|
| TOTAL SECTION D'INVESTISSEMENT | 15 576 890,25 € | 15 537 529,36 € |
|---------------------------------------|------------------------|------------------------|

| <u>SECTION D'EXPLOITATION</u> | DEPENSES | RECETTES |
|---|-----------------|-----------------|
| Montant des mandats émis | 10 793 390,65 € | |
| Solde d'exécution de la section d'exploitation reporté de n-1 | 0 € | |

| | | |
|-----|------------------------|--|
| (C) | 10 793 390,65 € | |
|-----|------------------------|--|

| | | |
|---|-----|-----------------|
| Montant des titres de recettes émis | | 11 468 204,14 € |
| Reprise de l'excédent global de clôture du Compte Administratif n-1 | 0 € | 820 410,03 € |

| | | |
|-----|--|----------------------|
| (D) | | 12 288 614,17 |
|-----|--|----------------------|

| | | |
|-------------------------------------|------------------------|------------------------|
| TOTAL SECTION D'EXPLOITATION | 10 793 390,65 € | 12 288 614,17 € |
|-------------------------------------|------------------------|------------------------|

II - RESULTATS BUDGETAIRES DE L'EXERCICE 2010 –

RESULTAT GLOBAL DE CLOTURE –

| | DEPENSES | RECETTES |
|-----------------------------------|---|---|
| Section d'investissement | 15 576 890,25 € (A) | 15 537 529,36 € (B) |
| Section d'exploitation | 10 793 390,65 € (C) | 12 288 614,17 € (D) |
| TOTAL | 26 370 280,90 € (E) = (A) + (C) | 27 826 143,53 € (F) = (B) + (D) |
| EXCEDENT GLOBAL DE CLOTURE | 1 455 862,63 € (F) – (E) | |

ANALYSE DE L'EXCEDENT GLOBAL DE CLOTURE -

| <u>Section d'investissement</u> | DEPENSES | RECETTES |
|--|----------------------|-----------------|
| | 15 576 890,25 € | 15 537 529,36 € |
| DEFICIT EXTRAORDINAIRE DE CLOTURE (G) = (A) – (B) | - 39 360,89 € | |

| <u>Section d'exploitation</u> | DEPENSES | RECETTES |
|--|-----------------------|-----------------|
| | 10 793 390,65 € | 12 288 614,17 € |
| EXCEDENT ORDINAIRE DE CLOTURE (H) = (D) – (C) | 1 495 223,52 € | |

| | |
|---|-----------------------|
| EXCEDENT GLOBAL DE CLOTURE (H) – (G) | 1 455 862,63 € |
|---|-----------------------|

Toutes les opérations comptables relatives à l'exercice 2010 ont été contrôlées avec le Compte de Gestion de M. le Trésorier Principal d'Aix-Municipale.

III - PRISE EN COMPTE DES OPERATIONS REPORTEES EN DEPENSES ET EN RECETTES.

A – SECTION D'INVESTISSEMENT -

| <u>Restes à réaliser</u> | DEPENSES | RECETTES |
|--------------------------|-----------------|-----------------|
| | 2 310 752,46 € | 2 300 000,00 € |

| | |
|---|-------------|
| MONTANT DES REPORTS D'INVESTISSEMENT A FINANCER | 10 752,46 € |
|---|-------------|

B – SECTION D'EXPLOITATION -

| Reports d'exploitation | DEPENSES Engagées non mandatées | RECETTES Justifiées restant à recouvrer |
|---------------------------------------|--|--|
| | | 0 € |
| MONTANT REPORTS D'EXPLOITATION | 0 € | |

C – BALANCE DES OPERATIONS REPORTEES -

| | |
|---|--------------------|
| MONTANT TOTAL DES REPORTS A FINANCER | 10 752,46 € |
|---|--------------------|

Je vous demande, Mes Chers Collègues, de bien vouloir :

⇒ **APPROUVER** le Compte Administratif 2010 du Service de l'Eau.

⇒ **CONSTATER** que le Compte Administratif 2010 présente un excédent d'exploitation de **1 495 223,52 €**.

**2011.519 - COMPTABILITE COMMUNALE-SERVICES DE L'EAU ET DE
L'ASSAINISSEMENT-APPROBATION DES COMPTES ADMINISTRATIFS DE MADAME
LE MAIRE POUR L'EXERCICE 2010**

| | |
|--------------------------------|-------------|
| Présents et représentés | : 48 |
| Présents | : 43 |
| Abstentions | : 0 |
| Non participation | : 0 |
| Suffrages Exprimés | : 48 |
| Pour | : 35 |
| Contre | : 13 |

Ont voté contre

M. Jacques AGOPIAN, M. Lucien AMBROGIANI, Mme Agnès AMIACH ELBEZ, Mme Chantal DAVENNE, M. François-Xavier DE PERETTI, Mme Brigitte DEVESA, Mme Michelle EINAUDI, M. Hervé GUERRERA, M. André GUINDE, M. François HAMY, M. Alexandre MEDVEDOWSKY, Mme Fleur SKRIVAN, Mme Marie José VALETA

Se sont abstenus

NEANT

N'ont pas pris part au vote

NEANT

**Le Conseil Municipal a Adopté à la majorité
le rapport qui précède.**

Ont signé Jean CHORRO, Adjoint au Maire

Président de séance et les membres du conseil présents :

**Le Conseiller Municipal délégué,
Arlette OLLIVIER**

**Compte-rendu de la délibération affiché le : 25 Mai 2011
(articles L 2121-25 et R 2121-11 du C.G.C.T.)**